

VISIT...

LANZAROTE
Caliente.COM

РИТМ

МЫ

ЭПОХИ

Е. ДОГА

РИТМУ

РИДЕ

ЕПО-

-ЧИИ

Е. ДОГА • РИТМЫ ЭПОХИ • РИТМУРИЛЕ ЕПОЧИЙ



E. Dora

Е. ДОГА

РИТМЫ ЭПОХИ

•

РИТМУРИЛЕ

ЕПОЧИЙ

Издательство „Картя Молдовеняскэ“

Кишинев * 1976

В сборник включены популярные произведения молдавского композитора заслуженного деятеля искусств МССР Евгения Доги, лауреата премии имени Бориса Главана комсомола Молдавии и всесоюзных конкурсов советской песни, автора музыки ко многим кино- и телефильмам. Это песни о Родине, о комсомоле, о романтике трудовых будней, о родном городе, песни о любви. Они передают оптимистическое видение мира, отражают особенности народного мелоса, а также современной эстрадной музыки.

Ын кулежере ау фост инклусе челе май популяре лукрэрэ але композиторулуй Еужениу Дога, Маестру емерит ын арте ал РССМ, лауреат ал премиулуй «Борис Главан» ал комсомолулуй дин Молдова ши ал конкурсурилор унионале але кынтекулуй советик, ауторул музичий ла мулте филме. Принтре ачестя сынт кынтече деспре Патрие, комсомол, романтика мунчий котидиене, орашул ңатал, кынтече де драгосте. Еле редау визиуня оптимистэ а лумий, рефлектэ спечификул мелосулуй популар, ал стилулуй контемпоран де естрадэ.

© Издательство «Картя Молдовеняскэ», 1976

Д $\frac{90104-331}{M751(12)-76}$ 4б—76 ИБ

ГОЛУБЫЕ ДАЛИ

РИТМЫ ЭПОХИ

Стихи В. Лазарева

Allegro vivo

S.
A.

T.
B.

A a a a a

а а а а а а а

а.

3о-

-вут на-ше серд-це за да-ля-ми да-ли, Где

mf

но - вы - е рит - мы, где стройки шу - мят И

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (treble and bass staves) and a piano accompaniment (treble and bass staves). The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes, and a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The lyrics are "но - вы - е рит - мы, где стройки шу - мят" followed by a large "И" at the end of the line.

Piano accompaniment for the first system, showing chords and arpeggiated figures in both hands.

тон - ки - е ни - ти сталь - ной ма - гист - ра - ли Нав -

The second system of the musical score. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains the same rhythmic texture. The lyrics are "тон - ки - е ни - ти сталь - ной ма - гист - ра - ли" followed by "Нав -".

Piano accompaniment for the second system, continuing the harmonic and rhythmic support for the vocal line.

- стре - чу вос - хо - ду ле - тят.

The third system of the musical score. The vocal line concludes with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also features triplets in both hands. The lyrics are "- стре - чу вос - хо - ду ле - тят."

Piano accompaniment for the third system, ending with a long, flowing arpeggiated figure in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

-вѣт нас до - ро - га, 36

То

-вѣт нас э - по - ха,

соли-це ле-тит, то ноч-на-я звез-да... Лишь

вет-ры гу-ля-ли по э - тим до - ро - гам,

Те -

Лишь

перь по до-ро-гам и-дут по-ез - да.

вет-ры гу-ля-ли по э - тим до - ро - гам, Те -

теперь по дорогам идут поезда. А

-да. То

птица раскроет широкие крылья, То

f

соли-це дос-та-нет бай-каль-ско-е дно. Ды -

- ха-нье мо-ё и ды- ха-ние ши-ри Соль-

- ют - ся в ды-ханье - е од - но. Зо -

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Russian and describe a scene with a sun, a lake, and a woman. The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with chords and arpeggios. The vocal line is melodic and follows the rhythm of the lyrics. The score ends with a final chord in the piano part.

-вѣт нас до - ро - га,
3о -

А а То
-вѣт нас э - по - ха,

солн-це ле-тит, то ноч-на-я звез-да... Лишь

вет-ры гу-ля-ли по э - тим до-ро-гам,

Те -

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'вет-ры гу-ля-ли по э - тим до-ро-гам,' are written below the notes. The bottom line is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. It features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The system concludes with the word 'Те -' at the end of the vocal line.

Лишь

-перь по до-ро-гам и-дут по -ез - да.

This system contains the next two lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '-перь по до-ро-гам и-дут по -ез - да.' and ends with the word 'Лишь' (Lish) on a high note. The piano accompaniment continues with similar patterns, including triplets marked with a '3' over the notes. The system concludes with the vocal line ending on a half note.

вет-ры гу-ля-ли по э - тим до-ро-гам, Те -

This system contains the final two lines of the musical score. The vocal line repeats the first line of the piece with the lyrics 'вет-ры гу-ля-ли по э - тим до-ро-гам, Те -'. The piano accompaniment also repeats the first line's pattern. The system concludes with the vocal line ending on a half note.

—перь по до-ро-гам и-дут по-ез - да. А

The first system of the musical score. It consists of three staves: a vocal melody in the top staff, a bass line in the middle staff, and a piano accompaniment in the bottom staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with the lyrics "—перь по до-ро-гам и-дут по-ез - да. А". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

а а а а а а а а

The second system of the musical score. It continues the vocal melody, bass line, and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "а а а а а а а а". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

а а а. Па па па па

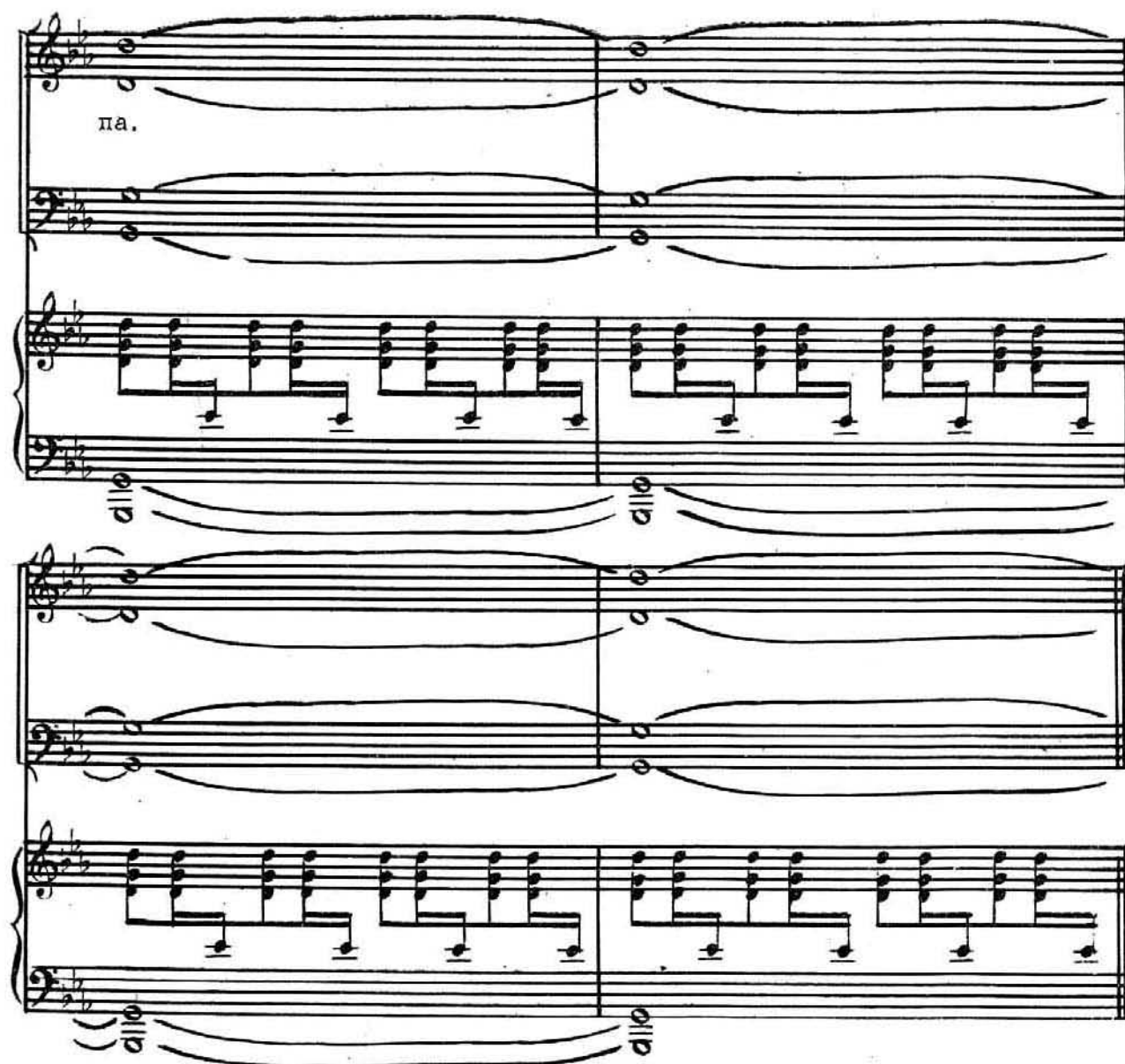
The third system of the musical score. It continues the vocal melody, bass line, and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "а а а. Па па па па". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

а а а. Па па па па

The fourth system of the musical score. It continues the vocal melody, bass line, and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "а а а. Па па па па". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

а а а. Па па па па

The fifth system of the musical score. It continues the vocal melody, bass line, and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "а а а. Па па па па". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



Зовут наше сердце за далями дали,
Где новые ритмы, где стройки шумят
И тонкие нити стальной магистрали
Навстречу восходу летят.

Припев:

Зовет нас дорога,
Зовет нас эпоха,
То солнце летит, то ночная звезда...
Лишь ветры гуляли по этим дорогам, } 2 раза
Теперь по дорогам идут поезда.

В порыве, в движении мы чувствами всеми.
Давай, дорогая, мы сверим часы:
Наш друг космонавт в это самое время
У звездной стоит полосы.

Припев.

То птица раскроет широкие крылья,
То солнце достанет байкальское дно.
Дыханье мое и дыхание шири
Сольются в дыханье одно.

Припев.

ОДА ОТЧИЗНЕ

Стихи В. Лазарева

Andante maestoso

ff

f

Хо - чу рас-ска-зать я о ро-ди-не

ми - лой, Но чув - ство всех пе-сен силъ-

-ней. Пусть снеж-ны-е ши-ри И ре-ки Си -

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has a long note on 'ней.' followed by a melodic line for 'Пусть снеж-ны-е ши-ри И ре-ки Си -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

-би - ри Рас-ска-жут те - бе об От-чиз - не мо -

The second system of the musical score, continuing the vocal line. The lyrics are '-би - ри Рас-ска-жут те - бе об От-чиз - не мо -'. The melody continues across the system.

S.
A.
T.
B.

A

The third system of the musical score, featuring four vocal staves: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The Soprano part has a long note followed by a dotted line 'A'. The other vocal parts have corresponding notes. The piano accompaniment continues below.

The fourth system of the musical score, featuring the piano accompaniment. It consists of treble and bass clefs. The piano part has a complex texture with many chords and moving lines, providing a rich harmonic background.

-ей.

Об-от-чиз-не, мо-ей. Стра-на мо-я доб-ра-я, Боль-ща-я, бес-

А

А

-край - на-я Рас-ки-ну-лась ширь - ю зем -

-ной. Точ-ка да-лё - ка-я,
 Где точ-ка да-лё - ка-я, са-ма-я

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major (two flats) with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat major). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4.

са-ма-я .да-ль-ня-я
 Ря-дом со мной, Ря-дом со мной, всег -
 .да-ль - ня-я со мной,

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature remains B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

Рядом всегда - со мной. А Лю-

-да Рядом со мной.

мной.

мной. А

8.

3/4

Рас- мной.

А

Ро- ди- на.

А лю-

От - чиз - на

-би - ма - я. А . . . От - чиз от - чиз на, на от -

от - чиз - на, от -

от - чиз - на,

-чиз - на, ты ро - ди - на мо - я.

от - чиз - на,

-чиз - на ты

Detailed description: The image shows a musical score for a song. It consists of two systems of staves. The first system has a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The second system also has a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in Russian. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano part features chords and arpeggiated figures. The vocal part includes long notes and some melodic runs.



Хочу рассказать я о родине милой,
Но чувство всех песен сильнее.
Пусть снежные ширь
И реки Сибири
Расскажут тебе об Отчизне моей.

Припев:

Страна моя добрая,
Большая, бескрайняя,
Раскинулась ширью земной,
Где точка далекая, самая дальная
Рядом со мной, всегда —
Рядом со мной.

А во поле ветер березоньку тронет,
И станет от счастья светлей,
И ночью в вагоне
Гитара с гармонью
Расскажут тебе об Отчизне моей.

Припев.

Расскажут о самом заветном и близком,
О том, чего нету родней.
И вечные искры —
В полях обелиски
Расскажут тебе об Отчизне моей.

Припев.

Любить свою землю душа не устанет
И будет любить все сильнее.
И утренней ранью
Село под Рязанью
Расскажет тебе об Отчизне моей.

Страна моя добрая,
Большая, бескрайняя,
Раскинулась ширью земной,
Где точка далекая, самая дальняя
Рядом со мной, всегда —
Рядом со мной.
Родина любимая,
Отчизна, ты Родина моя!

ГОЛУБЫЕ ДАЛИ

Стихи В. Лазарева

Andantino

The musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Andantino'. The piano accompaniment starts with a series of chords and moving lines in both hands. The first system shows the piano introduction with dynamics *p* and *m. s.* (mezzo-forte, sostenuto). The second system continues the piano introduction, featuring a melodic line in the right hand with a slur and a crescendo leading to a *f* (forte) dynamic. The third system introduces the vocal melody in the treble clef, starting with a *p* dynamic. The lyrics 'Сно-ва встре-ча-ю В по - ле за - рю' are written below the vocal line. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand, marked with *mf* (mezzo-forte) and *f* dynamics.

p *m. s.*

f *m. s.*

p

Сно-ва встре-ча-ю В по - ле за - рю

mf

И при-ве-ча - ю Всё, что люб - лю.

Вновь о-тыс-кал я Чис - тый род-ник, Вот он к бе-

-рё - зам, К травам при-ник. И ра-дос-ти

все, и пе - ча - ли, И свет у род-

-но - го .крыль-да - Хра-нят э-ти

даль - ни - е да - ли. И нет им кон-

да. О-ни на-чи-на ют - ся

в дет-стве, Про-хо-дят по жиз - ни по-

том О-ни на-чи-на ют-ся

в серд-це Тво-ём и мо-ём

Снова встречаю
В поле зарю
И привечаю
Все, что люблю.
Вновь отыскал я
Чистый родник,
Вот он к березам,
К травам приник.

Припев.

И радости все, и печали,
И свет у родного крыльца —
Хранят эти дальние дали,
И нет им конца.
Они начинаются в детстве,
Проходят по жизни потом,
Они начинаются в сердце
Твоем и моем.

Светлый, красивый
Синий простор.
Смотрит Россия
В очи озер.
Песня об этом
Ночью и днем
Не затихает
В сердце моем.

Припев:

КОМСОМОЛЕЦ ВСЕГДА КОМСОМОЛЕЦ

Стихи Ф. Чуева

Andantino

The musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The tempo is marked 'Andantino'. The score consists of four systems. The first system shows the vocal melody starting with a half note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment starts with a half note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second system continues the vocal melody with a half note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a half note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The third system shows the vocal melody with a half note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a half note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The fourth system shows the vocal melody with a half note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a half note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'вём, о зем-ле бес - по - ко - ясь, Что- бы Мы жи-'. The score includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and articulation marks like slurs and accents. There are also some performance instructions like '8' and '3' above the piano part.

на - ми гор-ди - лась зем - ля. Ком-со -

-мо - лец всег-да ком-со-молец У стан-

-ка, на бор-ту ко - раб - ля. Ком-со-

-мо - лец всег - да ком-со-мо-лец всег-

-да! У стан-ка, на бор-ту ко-раб-ля.

И на труд, и на под-виг го-

-то - вась, Слов-но ю - ный сол-дат Ок-тяб-

-ря, Ком-со-ва.

Fine



Мы живем, о земле беспокоясь,
Чтобы нами гордилась земля.
Комсомолец всегда комсомолец } 2 раза
У станка, на борту корабля.

И на труд, и на подвиг готовясь,
Словно юный солдат Октября,
Комсомолец всегда комсомолец, } 2 раза
Как бы жизнь не ломала тебя.

И у нас, полыхая, как совесть,
Зная алым значком на груди.
Комсомолец всегда комсомолец, } 2 раза
Чтобы гордо идти впереди.

Продолжается юности повесть,
Шелестит под ногами трава.
Комсомолец всегда комсомолец, } 2 раза
Чтобы жить, закатав рукава.

РОМАНТИКИ

Стихи Я. Халецкого

Moderato

p *mf*

Всё сна - ча-ла . И дел не-ма-ло. Сно- ва

p

плещет в пу-ти рас-свет. И у-во-дят пу-ти В тре-

-во- ги Без ко- то-рых по-ко- я нет. Кто-то

-пять. По- то - му что и ты, при - я- тель, Мо-жет,

с о-чень да- лё - ких пор, Ес - ли ве-рить гла-зам Меч-

- та-тель. Ес-ли прав-ду ска-зать Фаң-та-зёр. Ла, ла,

mf

f

ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, Ес-ли прав-ду ска-зать. Фан-та-

-зёр. Вер-но -зёр.

Fine

pp

D. C. al Fine

Все сначала
И дел немало.
Снова плещет в пути рассвет.
И уводят пути
В тревоги,
Без которых покоя нет.

Кто-то все же
Понять не может
Иль не хочет еще понять,
Что охотно с друзьями
Мы сами
В беспокойство идем опять.

Припев.

Потому что и ты, приятель,
Может, с очень далеких пор,
Если верить глазам —
Мечтатель.
Если правду сказать —
Фантазер.
Ла, ла...

} 2 раза

Верно, люди
Когда-то будут
Вспоминать и про нас с тобой,
Как путями крутыми
Прошли мы
Вместе с дерзкою нашей мечтой.

Припев:

ПЕСНЯ СЛЕДОПЫТОВ

Стихи В. Некрасова

Allegro

У . - бе - га - ет до - ро - га

В не-прог-ляд-ной но - чи, Из да-лё-ка-да-

- лё - ка Нам тру-бят тру - ба - чи.
 Из да - лё - ка да - лё - ка Нам тру-бят тру - ба -
 -чи. -вут. А

D. 3/4. al Fine

Убегает дорога
 В непроглядной ночи,
 Из далека-далека
 Нам трубят трубачи. } 2 раза

Все бывшие походы
 И победы салют
 К нам идут через годы,
 Вместе с нами живут. } 2 раза

У цветка незабудки
 Ты спроси про войну.
 Ты прислушайся чутко,
 Ты услышь тишину. } 2 раза

Пусть навеки укрыта
 Чья-то слава в гранит,
 Но ничто не забыто,
 И никто не забыт. } 2 раза

ДА БЕДА, НЕ ХВАТАЕТ ПАРНЕЙ

Стихи Ф. Чуева

Allegretto

mf

Мяг-кий ве-тер, в се-ло за-ле-та - я, Пах-нет

сне-ло-ю рожь-ю с по-лей. Жизнь бы-ла б на се-де зо-ло-

-та - я, Да бе - да, не хва-та-ет пар-ней. А . . .

. Да бе - да, не хва-та-ет пар-

-ней. А Да бе-

-да не хва-та-ет пар - ней. 1 2 Да бе - я. А

First system of the musical score. It consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages in both hands.

Second system of the musical score. The vocal line continues with a series of eighth notes. The piano accompaniment maintains its arpeggiated texture. The system concludes with a double bar line.

Third system of the musical score. The vocal line begins with the word "Fine" above the staff, followed by a long note. The piano accompaniment continues with arpeggiated figures. The system ends with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic, and a steady bass line in the left hand. The system concludes with a double bar line.

Мягкий ветер, в село залетая,
Пахнет спелую рожью с полей.
Жизнь была б на селе золотая,
Да беда, не хватает парней. } 3 раза

Да беда, все ребята хорошие
Разлетелись в иные края.
А без них и ромашки не скошены,
И в ночи не слышать соловья. } 3 раза

А без них все девчонки местные
Не желают пленять красотой.
Как отслужите, парни армейские,
Возвращайтесь скорее домой. } 3 раза

Нет светлей материнского сада,
Нет просторней отцовских полей.
Может, есть где красивей девчата,
Но нигде не найдете верней. } 3 раза

СТРУНЫ ГИТАРЫ

Стихи Я. Халецкого

Adagio, molto rubato

Andantino

Стру- ны ги-

-та - ры Ро- ня- ют о - гонь. Ну-ка, кра-

си - вый, Неж-но их тронь. Ра- да я

звон-ко-му Плес-ку ог-ня. Вот и на-

poco rit.

-зва-ли Ра-дой ме-ня.

poco a poco string.

Толь-ко смот-ри Сам не сго-ри. Ла-ла-ла-ла

poco a

-ла. С э-тим ог-нем, Ох, не шу-ти!

poco cres

Ла - ла - ла - ла - ла Мо - жет об - жечь,

canto

Мо - жет спа - лить. Ла - ла - ла - ла - ла...

allarg

Все, Все, Все мо - жет

f

Andantino

быть! Вот и за-

ff

-пры-гал О-гонь ве-се - лей В лас-ко-вых

стру-нах Пес-ни мо-ей Стру-ны ги-бить.

Fine

ff

Струны гитары
Роняют огонь.
Ну-ка, красивый,
Нежно их тронь.
Рада я звонкому
Плеску огня.
Вот и назвали
Радой меня.

Припев.

Только смотри
Сам не сгори.
Ла-ла-ла-ла...
С этим огнем,
Ох, не шути!
Ла-ла-ла...

Может обжечь,
Может спалить.
Ла-ла...
Все,
Все,
Все может быть!

Вот и запрыгал
Огонь веселей
В ласковых струнах
Песни моей.
Струны гитары
Роняют огонь.
Ну-ка, красивый,
Нежно их тронь.

Припев:

МЫ СЛИШКОМ ДОЛГО БЫЛИ ВРОЗЬ

Стихи В. Иванова

Moderato

Музыкальное произведение в 6/8 такта, тональность Б-б мажор, темп Moderato. Музыкальная запись включает вокальную партию и фортепианное сопровождение. В начале произведения фортепиано играет аккордовую фигуру, а вокал вступает со второй меры. В конце произведения фортепиано играет аккордовую фигуру, а вокал вступает со второй меры.

Мы слиш-ком дол-го бы - ли врозь, Ле-те-ли
го - ды, как шаль-ны - е. И нам лишь нын-че до - ве-

лось С то- бо-ю встре-тить- ся впер- вы - е.

Risoluto

Снег ле-жит на мо - их вис-ках, У глаз тво-

riten.

-их мор-щи-нок ве - ер. Как

a tempo

дол - го ты ме - ня ис - кал, В сво-ю судь

бу, уи-ря-мо ве -

f *ff*

ря. Всю судь

8

бу, В сво-ю судь-бу В сво-ю судь-бу,

mf

Темпо 1

уи-ря-мо ве-ря.

ff

1. 2. 3.

И мне не

Но вот мы встретились. И вмиг Спокойней стало, легче

ста-ло, Когда ты вдруг ко мне приник Такой до-

-верчиво ус-та-лый.

mf

f



Мы слишком долго были врозь,
Летели годы, как шальные.
И нам лишь нынче довелось
С тобою встретиться впервые.
Снег на моих лежит висках,
У глаз твоих морщинок веер.
Как долго ты меня искал,
В свою судьбу упрямо веря.
В свою судьбу, в свою судьбу,
В свою судьбу упрямо веря.

И мне не легче было жить.
Всегда тревожась и волнуясь,
Боялась я, что, может быть,
Ты не меня искал — другую.
А может я, да и не раз,
Прошла в толпе, не замечая
Твоих печальных добрых глаз,
Все о тебе одном мечтая.
Все о тебе, все о тебе,
Все о тебе одном мечтая.

Но вот мы встретились. И вмиг
Спокойней стало, легче стало,
Когда ты вдруг ко мне приник
Такой доверчиво усталый.
Снег на моих лежит висках,
У глаз твоих морщинок веер.
Как долго ты меня искал,
В свою судьбу упрямо веря.
В свою судьбу, в свою судьбу,
В свою судьбу упрямо веря.
Веря, веря в тебя.

Я ДУМАЛА-ГАДАЛА.

Стихи Ф. Чуева

Moderato

Я

ду- ма- ла - га - да - ла

том, что впе - ре - ди, По -

-ку - да не уз - на - ла, Что

ми - ло - го не жди. По -

f

mf

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нотации. Каждая система включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианное сопровождение (нижние две линии).

Первая система:

- Вокал: -ку - да не уз - на - ла, Что
- Пiano: Аккомпанемент с шестнадцатыми и тридцатыми долями.

Вторая система:

- Вокал: ми - ло - го не жди. Что
- Пiano: Аккомпанемент с шестнадцатыми и тридцатыми долями. Включает динамический маркер *f* (forte).

Третья система:

- Вокал: -лэк. -лю.
- Пiano: Аккомпанемент с шестнадцатыми и тридцатыми долями. Включает динамический маркер *f* (forte) и маркер *Fine*.

Я думала-гадала
О том, что впереди,
Покуда не узнала, } 2 раза
Что милого не жди.

Что он не растерялся,
Любовью пренебрег,
Со мною не расстался, } 2 раза
А новую завлек.

Зачем люблю-жалею,
Зачем не позабыт?
Он жалостью моею } 2 раза
Себя не возвратит.

Одна перестрадаю,
Как сон, перетерплю,
Покуда не узнаю, } 2 раза
Что больше не люблю.

ТЫ ДЛЯ МЕНЯ

Стихи О. Кузнецовой

Andante

mf

f

Ты для ме-

-ня и быть, и не-быть, Плод не-о-

p

-буз - дан-ной меч - ты. Ты ну-жен

mf

мне, как пти - це не-бо, Как

f

в за-су-ху глоток во - ды. Ты ну-жен

мне, как пти - це не - бо, Как

в за-су-ху глоток во-ды. Я без те-

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, a half note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment (grand staff) features a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained bass line in the left hand. A key signature change to D major is indicated by a sharp sign on the F line.

-бя что тень без све-та, Ре-ка, без

The second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note F#4, followed by eighth notes G4, A4, and B4, then a quarter note C5, a quarter rest, and a half note D5. The piano accompaniment continues with a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

усть - я, ночь без дня. Я без те-

The third system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note E5, followed by eighth notes F#5, G5, and A5, then a quarter note B5, a quarter rest, and a half note C6. The piano accompaniment continues with a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

бя - зи-ма без ле-та. О.-

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note D6, followed by eighth notes E6, F#6, and G6, then a quarter note A6, a quarter rest, and a half note B6. The piano accompaniment continues with a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The score concludes with a final chord in D major.

-чаг до-маш-ний-без ог - ня. Я без те -

-бя_ зи- ма без ле - та, О -

-чаг до-маш-ний без ог - ня. С то-бой я

-ца. А А

Ты для меня и быль, и небыль,
Плод необузданной мечты.
Ты нужен мне, как птице небо, } 2 раза
Как в засуху глоток воды.

Я без тебя что тень без света,
Река без устья, ночь без дня.
Я без тебя — зима без лета, } 2 раза
Очаг домашний без огня.

С тобой я буду самой нежной,
В беде не отверну лица.
Всегда иной и все же прежней } 2 раза
Прекрасной песней без конца.

ДНЕСТР, МОЯ ГОРДОСТЬ

НИСТРУЛЕ, МЫНДРИЯ МЯ

ЗДЕСЬ РОДИНА НАША

АИЧ ЫМЬ Е ПАТРИЯ

Стихи Ан. Чокану

Перевод О. Левтоновой

Версуриле де Ан. Чокану

Adagio, maestoso

f

ff

mf

Из
Дин

спе-лых ко-лось-ев пше-ни-цы гус-той у
ва-лурь де спи-че Дин ла-нурь де грыу

Ро-ди-ны на-шей Ку-шак зо-ло-той. С глу-
Па-ра не ля-ге Ку а-ур ла-бры Дин

бин о-ке а-на До гор-ных вер-шин
фун-дурь де а-не Спре выр-фурь де мунць

Рефрен

К звез-дам под-нял-ся Наш край-ис-по-лин. По-
Па-ра не креш-те Ку сте-ле не фрунць. Ын



-ка бьёт-ся серд-це Го-ря-чим клю-чом Здесь
пелт веш-ник ба-те Виу и-ни-ма-ма А-



Ро-ди-на на-ша, Здесь от-чий наш дом. Здесь аз-бу-ку,
-ич ымь е ца-ра А - ич дра-го-стя. А-ич ымь е



аз-бу-ку му-жес-тва Пос-тичь Нам по-мо-
Пат-ри-я ма-мэ, А - ич, ун - де трэ-

1.2.

-га - ет
-ш - те

Бес-смерт-ный Иль-ич!
Де-а пу-рурь Иль-ич.

f *ff*

От-
Дин

f

3

-ич!
-ич.

Нам по-мо-га-ет
Ун-де трэ-еш-те

Бес-
Де-а

-смерт - ный Иль -
пу - рурь Иль -

-ич!
-ич.

ff

Из спелых колосьев
Пшеницы густой
У Родины нашей
Кушак золотой.
С глубин океана
До горных вершин
К звездам поднялся
Наш край-исполн.

Припев:

Пока бьется сердце
Горячим ключом—
Здесь Родина наша,
Здесь отчий наш дом,
Здесь азбуку, азбуку мужества
Постичь
Нам помогает
Бессмертный Ильич!

От вас, мои кодры,
До дебрей тайги
Пусть клич пронесется:
«Отчизна, живи!
И здравствуй навеки,
Мой мудрый народ —
Планеты защита
И мира оплот!»

Припев.

Шлют звезды свет дальний,
И годы бегут —
Отчизну прославит
Наш доблестный труд.
Ведь нас миллионы,
Большая семья,
И каждый гордится
Тобою, страна!

Припев.

Дин валурь де спиче,
Дин ланурь де грыу
Цара не лягэ
Ку аур ла брыу.
Дин фундурь де апе
Спрс вырфурь де мунць
Цара не креште
Ку стеле пе фрунць.

Рефрен:

Ыи пепт вешник бате
Виу инима мя,
Аич ымь е цара,
Аич драгостя.
Аич ымь е Патрия мамэ,
Аич, унде трэеште
Де-а пурурь Ильич.

Дин кодрул чел верде
Ши пын'ла тайга
Спун симпле кувинте:
«Норок, цара мя!
Ту, царэ де дорурь
Ши царэ де кынт.
Царэ де паче
Пентру пэмынт!»

Рефрен.

Трек ань де луминэ
Ши трек сэптэмынь
Цин Патрия сус
Милиоане де мынь.
Ку еле 'мпреунэ
Алэтуря
Сынт брацеле меле
Ши инима мя!

Рефрен.

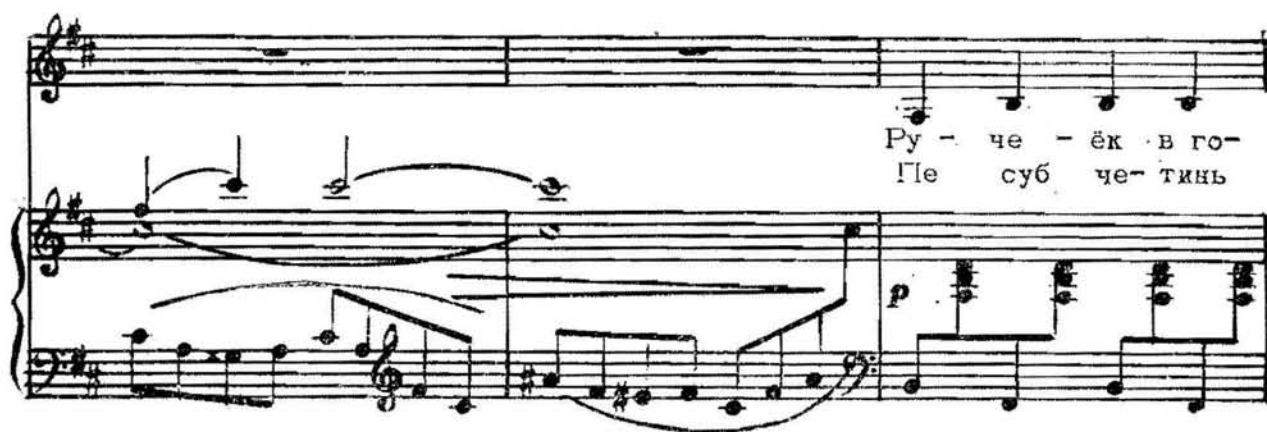
ДНЕСТР, МОЯ ГОРДОСТЬ

НИСТРУЛЕ, МЫНДРИЯ МЯ

Стихи Г. Водэ
Перевод О. Левтоновой
Версуриле де Г. Водэ

Vivo

The musical score is written for piano and features four systems of music. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Vivo'. The first system includes dynamic markings 'mf' and 'f'. The music is characterized by lively, rhythmic patterns in the piano part and melodic lines in the vocal part.



Музыкальный фрагмент на нотном стане. Включает вокальную партию с нотами и русскими текстами, а также фортепианный аккомпанемент. Ключевая подпись: *p*.

Ру - че - ёк в го -
Пе суб че - тинь



Музыкальный фрагмент на нотном стане. Включает вокальную партию с нотами и русскими текстами, а также фортепианный аккомпанемент.

-рах вы - со - ких Под сос -
сус, ла мун - те, Ко - бо -



Музыкальный фрагмент на нотном стане. Включает вокальную партию с нотами и русскими текстами, а также фортепианный аккомпанемент. Ключевая подпись: *mf*.

-ной жур - чит в ти - ши.
-рынд не трен - те"и жос,



Музыкальный фрагмент на нотном стане. Включает вокальную партию с нотами и русскими текстами, а также фортепианный аккомпанемент. Ключевая подпись: *p*.

Но в пу - ти соб - рав по - то -
Нис - трул а - не - ле - шь а - ду -

-ки,
-но

Став ла - ви - ной, вниз спе -
Ын-тр"ун рыу вер-ти - жи-

-шит.
-нос,

Став ла - ви - ной, вниз спе -
Ын-тр"ун рыу вер - ти - жи-

-шит.
-нос.

S.
A.

T.
B.

mf

Я гор-жусь мо - им Днест -
 Ис - тру-ле, мын - дри - я

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in D major (one sharp). It begins with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, and a whole note B4. The lyrics are written below this staff. The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The middle staff contains whole note rests. The bottom staff contains a series of chords, starting with a piano (p) dynamic marking.

-ром - За - цве-ти са -
 мя, Дул - че а - па

Я гор-жусь мо - им Днест - ром -
 Ис - тру-ле, мын - дри - я мя,

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has a whole note rest for the first measure, then a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, and a whole note B4. The lyrics are written below. The piano accompaniment (bottom staff) continues with chords. The middle staff contains whole note rests. The system concludes with a repeat sign.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система содержит вокальную партию (верхний и нижний голоса) и фортепиано (левая и правая руки). Вторая и третья системы продолжают мелодию и аккомпанемент. В первой системе под нотами напечатаны слова: «-ды кру -- гом, де чиш - мя,». Во второй системе: «За - цве - ли са - лы кру - Дул - че а - нэ де чиш-».

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система содержит вокальную партию (верхний и нижний голоса) и фортепиано (левая и правая руки). Вторая и третья системы продолжают мелодию и аккомпанемент. В первой системе под нотами напечатаны слова: «Кре - пост-ти и го - ро - да Ук-ра-ша- ют Ку о-ра - ше ши чет-эць, Ын-нэл-ца- те». Во второй системе: «-гом, -мя, Гу уа».

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система — вокальная мелодия в нотном стане с ключом D major. Вторая система — вокальный дуэт (сопрано и альт) с нотными знаками. Третья система — фортепианный аккомпанемент с мелодией в правой руке и басом в левой руке.

бе - ре - га. Ук - ра - ша - ют бе - ре -
де прин цэрць. Ын - нэл - ца - те де прин

Ты - уа

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система — вокальная мелодия в нотном стане с ключом D major. Вторая система — вокальный дуэт (сопрано и альт) с нотными знаками. Третья система — фортепианный аккомпанемент с мелодией в правой руке и басом в левой руке.

1 2
-га. май.
цэрць. мя.

А

mf *mf*

Fine

май.
мя.

А

D'al segno al fine

Звон цим - бал и . веч - ный май.
Инс - тру - ле, ог - лин - да мя.

А А

Звон цим - бал и веч - ный
Пис-тру - ле, ог - ни - да

Звон цим- бал, и
Пис- тру- ле, а

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in D major (one treble, one bass). The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the left hand and chords in the right hand.

Ау - у ау - у ау у ау у у - уа

май.
мя.

Ту -

The second system continues the musical piece. It features vocal lines with melodic runs and piano accompaniment with sustained chords. The lyrics include "Ау - у ау - у ау у ау у у - уа", "май. мя.", and "Ту -".

The third system shows the piano accompaniment continuing with a series of chords and melodic lines in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

Musical score for the first system, featuring vocal and piano parts in D major. The vocal line consists of eighth notes with lyrics: "Ay - y ay - y y - ya ay - y". The piano accompaniment includes a sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand.

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "y - ya ay - y ay - y". The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand.



Ручеек в горах высоких
Под сосной журчит в тиши.
Но в пути собрав потоки,
Став лавиной, вниз спешит. 2 раза

Припев:

Я горжусь моим Днестром —
Зацвели сады кругом,
Крепости и города
Украшают берега. 2 раза

На полях твоя роса
Нам принесит чудеса.
Славлю я днестровский край —
Звон цимбал и вечный май. 2 раза

Звонко песни наши льются,
Вторит им волна Днестра.
И мечты вперед несутся
К свету дальнего костра. 2 раза

Припев.

Пе суб четинь, сус ла мунте,
Коборынд пе трепте 'н жос,
Инструл апеле-шь адунэ
Ынтр'ун рыу вертийинос, (бис)

Рефрен:

Ниструле, мындрия мя,
Дулче апэ де чишмя,
Ку ораше ши четэць,
Ынэлцате де прин пэрць (бис)

Ку узине, фабричь ной
Ши луминэ пептру пой.
Ту креезь ши вей креа,
Инструле, оглинда мя (бис)

Ниструле, извор де мунте,
Ка о лакримэ курат,
Коборынд де сус ын вале;
Ту те фачь адынк ши лат.(бис)

Рефрен.

ПЕСНЯ О МОЕМ ГОРОДЕ

КЫНТЕК ДЕСПРЕ ОРАШУЛ МЕУ

Русский текст В. Лазарева
Версуриле де Г. Водэ

Moderato

8 --- *m. d.* *simile*

f m. s.

Мой
О-

бе - лый го-род, ты цве-ток из кам - ня,
-ра - шул меу ку у-мерь албь де пят- рэ

О-
Ын

mf

simile

- мы-тый доб-рым сол-неч-ным дож-дём, Как
 пдой де соа-ре эи де эи скэл- дат Ку

вет-ра-ми, о - ве-ян ты ве - ка - ми, Как
 ань чинч-су-те а-ше-заць ла ват - ре Тре-

пес-ня, в серд-це ты жи-вешь мо - ём. Мой
 -ку-тул гло-ри-ос ши збу-чу-мат. Май

тёп-лый го-род в це-ре-ли - вах све- та, И в
ты- нёр ши, фру-мос ка ни о - да- те А-

зе - ле - ни, и в звёз-дах, и в ог-нях, Я
-вынд ыя ске-ле-ун фал-ник ви-и-тор, Ту

так люб-лю, ког-да вста-ют рас-све - ты На
те ы-наль ку фрун-тя лу-ми - на - те О-

у - ли - цах тво-их и пло-ща- дях.
 -ра-шул меу, ал тэу, ал ту-ту - рор. Ла-ла-

ла - ла - ла - ла ла-ла-

ла - ла - ла - ла ла - ла-

ла - ла - ла - ла - ла - ла,

ла- ла,

ля.
ла.

Мой

доб- рый го-род, свет мой не- га- си-мый, Ты

ы- нел-цём ку бра-цул ши ку гын- дул Дин

весь в мо-ей, а я в тво-ей судь-бе, Так
зо-рий зи-лей нын- ла час тыр-зну Ши

ра-дос-но здесь встре-тить-ся с лю-бимым И
эбо-ре-ларг деа-суп-тра ноас-трэ кын-тул- Дра-

вновь ус-лы-шать пес-ню те-бе. Мой
не-лул ти-не-ре-пий пу-рурь вчу. Ымь

всех, Ла ла ла ла
азь. азь. *mf*

ла ла ла ла ла ла

ла ла ла

ла ла ла

ла.

Мой: Сә-й

simile

simile

бе-лый го-род, ты цве-ток из кам-ня,
 ын-со-цеск прин кар-ты-е-ре-нал-те Ши

мы-тый доб-рым сол-неч-ным дож-дем, Как
 са-й кон-дук а-пой не ла о-прирь Ку

вет-ра-ми о-ве-ян ты ве-ка-ми, Как
 зым-бет ын-тыл-ницъ де фи-е-ка-ре Ши

пес - ня, в серд-це ты жи-вешь мо- ем. Мой
 дра-гос- те фер-бин-те ын при - вить. Май

теп-лый го-род в пе-ре-ли - вах све - та, И в
 ты-нэр ши фру-мос ка нич о - да-тэ А-

зе - ле-ни, и в звез-дах, и в ог-нях, Я
 -вынд ын ске-ле-ун фал-ник ви-и- тор, Ту

так люб-лю, ког-да вста-ют рас- све- ты На
те ы-налць ку фрун-тя лу- ма- на- те О

у-ли-цах тво-их и пло-ща- дях: Ла ла
ра- шуи меу, ал тәу, ал ту-ту- рор.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The music features flowing eighth and sixteenth notes in the melody and chords in the piano accompaniment.

The second system of musical notation continues the piece. It features a piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The system concludes with a sixteenth-note scale in the right hand.

The third system of musical notation includes vocal lines and piano accompaniment. The word *Fine* is written above the first vocal staff. The lyrics are:

Го - род мой род - ной.

О - ра - шул меу, о - ра ш. 3.
 The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the right hand. The system ends with a final chord in the piano part.



Мой белый город,
ты цветок из камня,
Омытый добрым
солнечным дождем,
Как ветрами,
овеян ты веками,
Как песня,
в сердце ты живешь моем.
Мой теплый город
в переливах света,
И в зелени, и в звездах,
и в огнях,
Я так люблю,
когда встают рассветы
На улицах твоих и площадях.
Ла-ла-ла...

Мой добрый город,
свет мой негасимый,
Ты весь в моей,
а я в твоей судьбе,
Так радостно здесь
встретиться с любимым
И вновь услышать
песню о тебе.

Мой белый город,
вечный, как сказанье,
Тебе наш труд,
и молодость, и смех,
Я чувствую всегда
твое дыханье,
Ты мой, ты наш,
и ты открыт для всех!
Ла-ла-ла...

Мой белый город,
ты цветок из камня,
Омытый добрым
солнечным дождем,
Как ветрами,
овеян ты веками,
Как песня,
в сердце ты живешь моем.
Мой теплый город
в переливах света,
И в зелени, и в звездах,
и в огнях,
Я так люблю,
когда встают рассветы
На улицах твоих и площадях.
Ла-ла-ла...

Город мой родной.

Орашул меу ку умерь албь де пятрэ,
Ын плой де соаре ви де ви скэлдат,
Ку ань чинч суге ашезаць ла ватрэ
Трекутул глорнос ши збучумат.

Май тынэр ши фрумос ка нич одатэ
Авынд ын скеле-ун фалник виитор,
Ту те ыналць ку фрунтя луминатэ —
Орашул меу, ал тэу, ал тутурор.
Ла-ла-ла...

.

Те ынэлцэм ку брацул ши ку гындул
Дин зорий зилей пын'ла час тырзну
Ши збоарэ ларг де-асупра ноастрэ кыштул
Драпелул тинереций пурурь виу.

Ымь плаче сэ мэ плимб прин ел агале,
Сэ ынтылнеск ла фиекаре пас
Приетень векь дин аний мей де шкоалэ,
Приетень, каре ми-й фэкурэм азь.
Ла-ла-ла...

Сэ-й ынсоцеск прин картиере'налте
Ши сэ-й кондук апой пе ла оприрь
Ку зымбет ынтылниць де фиекаре
Ши драгосте фербинте ын привирь.

Май тынэр ши фрумос ка нич одатэ
Авынд ын скеле-ун фалник виитор,
Ту те ыналць ку фрунтя луминатэ
Орашул меу, ал тэу, ал тутурор.
Орашул меу, ораш.

ЗАКЛИНАНИЕ

СУПРЕМА КЕМАРЕ

Стихи Э. Лотяну

Перевод О. Левтоновой

Версуриле де Е. Лотяну

Adagio

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нот. Первая система — фортепиано, вторая и третья — вокал с фортепиано. В начале вокальной партии есть три четвертные ноты, отмеченные цифрой 3. В конце вокальной партии есть три шестнадцатых ноты, отмеченные цифрой 3. В конце фортепианной партии есть пятая нота, отмеченная цифрой 5.

Пусть зна-ют все — Клят-ву да-дим,
Н'ам се ас-кунд, Вряу се штий тот.

Что бу-дет пом-нить. Каж-дый из нас:
Се шти-е орь-щи-чи-не дин ной, —

Цве-ту-ща - я яб-ло - ня Сги-нет как дым,
Сте-жа-рул а-чес-та е мы-не уи чот -

Risoluto **Tempo rubato**

Ес - ли при-дёт вой - на!
Да -кэ ва фи рэз - бой!

tr *ff* *mf*

p *mf*

И гу-бы дев-чон-ки, Что ночью мне
Шибу-зе-ле фе-тей че-ви-су-мь-ин-

снят - ся, Гу - бы неж-ней ле-пест-ка,
-гы - нэ, Бу - зе - ле кал-де ши мой

ff

Всу-ху-ю горсть зем-ли Пре-вра-
Вор фи-чел мул-тун фир-де цё-

mf

тят-ся, Ес-ли при-дет вой-на!
-ры-нэ, Да-кэ ва-фи рэз-бой!

f

crescendo

ff

2a * 2a * 2a *

Piu mosso

arpeggiato m. d.

p *mf*

2a * 2a *

Стре-вож-ным сте-чань-ем Сквозь дым У-ле-
Кэ-тын ду-шь сэ-ла-ше-ле Прии фу-мул а-

-тят из гнез - да,
-мар ши гре - ой

Adagio

Ске-ле- та-ми ста-нут
Пэ-дурь де ске-ле-те

Risoluto

Го-ря-щи-е зда-ни-я, Ес-ли при-дёт вой-
ур-ка-вор о-ра-ше-ле, Да-кэ ва-фи рэз-

ff

Tempo rubato

-на!
-бой!

mf

p

И сви-рель О звез-дах цеть От-ка-жет-ся,
Флу-е-рул н"о сэ май ке-ме-сте-ле-ле

p

Ис-
Сэ-мь

чеэ - нут лю-бовь И вес - на,
де - рье, ал-баст - рул шу - вой.

Мрач-ной Са-ха -рой Зем-ля по - ка -жет- ся,
Трис-те Са-ха - ре вор фи выл-че - ле - ле,

Ес-ли при-дѣт вой - на!
Да-кэ ва фи рэз - бой!

"Ес-ли..."
"Да-кэ..."

У-жас-но-е сло-во "Ес-ли..."
Че гроа-зник рэ-су-нэ "да-кэ!"

ff

Пес-ня, Дай лю-дям со-
Кын-тек прин лу-ме те

-вет
ду

Чтоб сло- во "Ес - ли," Вез-
Ши че - ре лу- мий ку-

-де На- ве- ки За-бы- ли
-вын-тул "Да-кэ," Сэ-и уй-те,

И
Сэ

крик - нуть
стри - же,

poco a poco *string.*



Пусть знают все —
 Клятву дадим,
 Что будет помнить
 Каждый из нас:
 Цветущая яблоня
 Сгинет, как дым,
 Если придет война!

И губы девчонки,
 Что ночью мне снятся,
 Губы нежней лепестка,
 В сухую горсть земли
 Превратятся,
 Если придет война!

Все голуби мира
 С тревожным стенанием
 Сквозь дым
 Улетят из гнезда,
 Скелетами станут
 Горящие здания,
 Если придет война!

И свирель
 О звездах петь
 Откажется,
 Исчезнут любовь
 И весна,
 Мрачной Сахарой
 Земля покажется,
 Если придет война!

«Если...»
 Ужасное слово:
 «Если...»
 Песня,
 Дай людям совет,
 Чтоб слово
 «Если»
 Везде
 Навеки
 Забыли
 И крикнуть:
 «Нет! Нет! Нет!»

Н'ам сз аскунд,
 Вряу сз штий тот.
 Сз штие орышичине дин ной,—
 Стежарул ачеста е мыне ун чот —
 Дакэ ва фи рэзбой!

Ши бузеле фетей че вису-мь ынгынэ,
Бузеле калде ши мой
Вор фи чел мулт ун фир де цэрынэ,
Дакэ ва фи рэзбой!

Вор пере хулубий
Кэтынду-шь сэлашеле
Прин фумул амар ши греой.
Пэдурь де скелете урка-вор орашеле,
Дакэ ва фи рэзбой!

Флуерул н'о сэ май кеме стелеле
Сэ-мь дэруе албаструл шувой.
Тристе Сахаре вор фи вылчелеле,
Дакэ ва фи рэзбой!

«Дакэ...»
Че гроазник рэсунэ «дакэ»!
Қынтеқ
Прин луме те ду
Ши чере лумий кувынтул
«Дакэ»
Сэ-л уйте,
Сэ стриже:
«Ну! Ну! Ну!»

ТЫ И Я

•
ТУ ШИ ЕУ

Стихи Л. Ошанина
Версуриле де Л. Ошанин
Традучере де Ан. Чокану

Andante

The musical score is written for piano and voice. It begins with a treble and bass staff for the piano, followed by a vocal line. The tempo is marked 'Andante'. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into two systems. The first system contains the piano introduction and the first line of the vocal melody. The second system contains the piano accompaniment and the vocal line with lyrics. The lyrics are in Russian and Romanian. The piano part features various dynamics including *mf*, *ff*, and *f*. The vocal line is marked with *mf* and *ff*. The lyrics are: 'Че-ло-ве-чес-кий век не нас-' and 'Вя-ца но-ас-тре де азъ н"а-ре"н'.

Че-ло-ве-чес-кий век не нас-
Вя-ца но-ас-тре де азъ н"а-ре"н

толь-ко ве- лик, Что-бы жить без люб-ви и меч-
 тим-пурь хо-тар Дар ю - би- ря-й а- ле турь м -

- ты. Кто по - да-рит нам счас-тье с то-
 - реу Фе-ри - чи- ря пур-та-в"ом де- а

-бой быть на миг?- Ты и я, я и
 пу-ру-ря"и дор Ту ши еу, Ту ши

ты. Бу- дет ма-лень-кий сыя, луч- ше
 еу. Ши-ун ко - нил ва ве-ни ка ун

всех сы-но-вей — В нем кро-вин-ка мо-я а тво
 брав Фру-Фру-мос Ви-сул тәу ы-нәл-цынд лынтә-ал

-я, Кто по-лю-бит е-го боль-ше
 меу. Ка пе-ун соа-ре ку-рат л'ом ю-

жиэ-ни сво-ей? — Ты и я, ты и
 -би лу-ми-нос Ту ши еу, Ту ши

я, ты и
 еу. Ту ши

а росо cresc.
ff

я. А род-
еу. Азь пэ-

-на - я зем - ля ждет о -
- мын-тул ю - бит че - ре

-со - бой люб- ви И о -
и - ни - ма та Ка сә-л

-со - бой пол- на кра- со-
фаць ши май ты нэр суб

-ты. Кто от -
 -плый. Чи - не

-даст ей все си - лы и
 мы-на-й ва да ши спе-

ду - мы сво - и? Ты и
 -ран-ца-й ва да, Ту ши

я, я и
 оу Ту ши

ты. Кто всю
еу. Чи-не-л

зем - лю спа-сёт от по-
ва а - па - ра де ур-

-жа - ра и тьмы, И сво-
-жий ши рез - бой Ши-о сэ-й

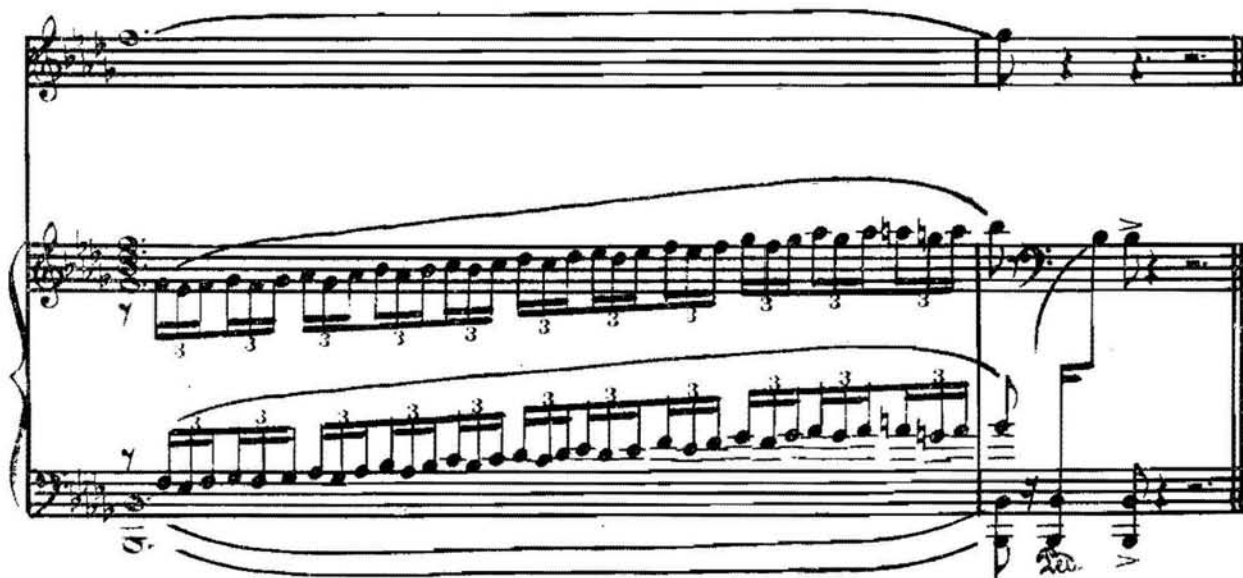
- я и чу - жи е кра-
поар-те ю - би - ря ме-

-я? -
-реу, Толь - ко
Ну - май

счасть-е сво-бод-ных лю-дей, толь-ко мы - Толь-ко
ной орь-ши-кынд а мын-дой, ну-май ной, Ну-май

ты. и я, ты и
ту ши еу, ту ши

я.
ЕУ



Человеческий век не настолько велик,
Чтобы жить без любви и мечты.
Кто подарит нам счастье с тобой быть на миг? —
Ты и я, я и ты.

Будет маленький сын, лучше всех сыновей —
В нем кровинка моя и твоя.
Кто полюбит его больше жизни своей? —
Ты и я, ты и я, ты и я.

А родная земля ждет особой любви
И особой полна красоты.
Кто отдаст ей все силы и думы свои? —
Ты и я, я и ты.

Кто всю землю спасет от пожара и тьмы,
И свои и чужие края? —
Только счастье свободных людей, только мы —
Только ты и я, ты и я.

Вяца ноастрэ де азь н'аре 'н тимпурь хотар,
Дар юбиря-й алэтурь мереу.
Феричиря пурта-вом де-а пуруря 'н дор
Ту ши еу,
Ту ши еу,

Ши-ун копил ва вени ка ун брав Фэт-Фрумос
Висул тэу ынэлцынд лынгэ-ал меу.
Ка пе-ун соаре курат л-ом юби луминос
Ту ши еу,
Ту ши еу,
Ту ши еу,

Азь пэмынтул юбит чере инима та
Ка сэ-л фачь ши май тынэр суб плой.
Чине мына-й ва да ши сперанца-й ва да,
Ту ши еу,
Ту ши еу,

Чине-л ва апэра де уржий ши рэзбой
Ши-о сэ-й поарте юбиря мереу,
Нумай ной орьшыкынд амындой, нумай ной,
Нумай ту ши еу,
Ту ши Еу!

СВЕТ СИНИХ ЗВЕЗД
•
ФЛОРИЛЕ ДРАГОСТЕЙ

Стихи Л. Ошанина
Версуриле де Ан. Чокану

Andante

mf

S. Свет синих
Де-а - ты - тя

B.

f

звёзд,
орь

Пол-
Ка

Свет си-них звёзд,
Де_а-ты-тя орь

А

3

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a treble clef. It begins with a long note on G4, followed by a half rest, and then a quarter note on G4. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. It features a series of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand. The lyrics are in Russian and are split across the two staves.

-ноч-ный свет в лес-ном кра-
флу-ту-рий ре-те-чи -

ю
торь

Пол-ноч-ный свет
Ка флу-ту-рий

3

Detailed description: This system contains the next two staves of the musical score. The top staff continues the vocal line from the previous system, starting with a quarter note on A4, followed by a half note on B4, and then a quarter note on C5. The bottom staff continues the piano accompaniment, with a more active right hand featuring sixteenth notes and a steady bass line. The lyrics continue across the staves.

Те - бе при-
Ной ам тре-

в лесном краю
ре-те-чи-горь

-нес
-кут Лю-бовь мо-ю. А
не-пэ-сэ-горь

Те - бе при - нес
Ной ам тре - кут Лю-бовь мо-
не-пэ-сэ-

А Те - бе при - нес Лю -
Пе лын - ге флорь. Пе

- ю.
- торь

Те - бе при - нес Лю -
Пе лын - ге флорь. Пе

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The vocal staves have lyrics in Russian. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand, including a triplet.

- бовь мо - ю.
лын - ге флорь.

- бовь мо - ю. А
лын - ге флорь.

The second system continues the musical piece. It features similar vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a triplet in the left hand and a sixteenth-note figure in the right hand. The lyrics continue across the vocal staves.

Te бе при - нес Лю-бовь мо-
Ной ам тре - кут не- па-са-

f

-ю. А Те-
-торь Пе

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальных и фортепианных партий. Вокальная партия имеет две системы нот. Первая система: верхняя строка — мелодия с текстом «-бе при-нес лын-ге флорь. Лю- бовь ме — Пе лык — ге»; нижняя строка — гармония. Вторая система: верхняя строка — мелодия с текстом «Те- бе при-нес Лю- бовь ме — Пе лын-ге флорь. Пе лын — ге»; нижняя строка — гармония. Фортепианная партия начинается с динамического markings *mf* и содержит аккордовую и мелодическую линию. В конце системы в правой руке есть триолла, обозначенная цифрой 3.

-бе при-нес
лын-ге флорь. Лю- бовь ме —
Пе лык — ге

Те- бе при-нес Лю- бовь ме —
Пе лын-ге флорь. Пе лын — ге

mf

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальных и фортепианных партий. Вокальная партия имеет две системы нот. Первая система: верхняя строка — мелодия с текстом «-ю. флорь.»; нижняя строка — гармония. Вторая система: верхняя строка — мелодия с текстом «Не за — бы — А фост о»; нижняя строка — гармония. Фортепианная партия продолжает аккордовую и мелодическую линию. В начале второй системы в правой руке есть секста, обозначенная цифрой 6. В конце системы в правой руке есть динамический marking *f*.

-ю.
флорь.

Не за — бы —
А фост о

6

f

Па - ди - да - ди - да - да - ди

-вай эи...

Лес -
Пе -

Па - да - ди - та - да

ну - ю тень и лун - ный свет,
та - ле - ле ау ын - фло - рит,

та-у-а

А

Не за-бы-вай Лю-бовь мо-
Шм соа-ре-ле не-а ло-го-

f

А

Лю-
Ку

-ю.
-ДКГ.

А

~ бовь. мо-ю. Лю бовь мо - ю.
 дра-гос-тя. Ку дра - гос - тя.

A

ff

A

Не за - бы - вай Лю-бовь мо-
 Ши соа - ре - де не-а до-го-

A Лю-
 Пе
 -ю.
 -дит. A

-бовь мою. Лю- бовь мо - ю.
 вѣчь, Пе вѣчь Ку дра - гос - тя.
mf

А

Не за - бы - вай Лю-бовь мо-
 Ши соа - ре - ле не-а ло-го-

f

-ю. А Лю-
 -дит Пе

-бовь мо-ю. Лю-бовь мо - ю.
 вечь Пе вечь Ку дра - гос - тя.

pp *mf*

Свет синих звезд,
Полночный свет в лесном краю
Тебе принес
Любовь мою.

Не забывай
Лесную тень и лунный свет,
Не забывай
Любовь мою.

Де-атытя орь
Ка флутурий рэтэчиторь
Ной ам трекут непэсэторь
Пе лынгэ флорь.

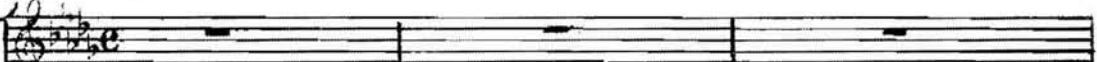
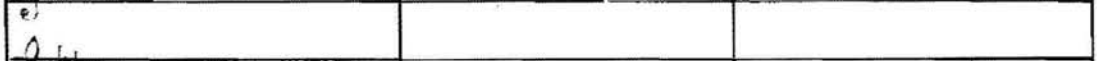
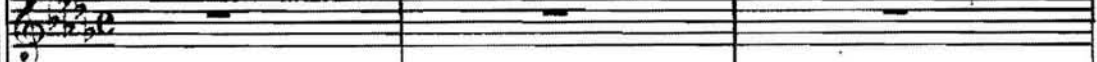
А фост о зи.,
Петалеле ау ынфлорит,
Ши соареле не-а логодит
Ку драгостя.
Пе вечь
Ку драгостя.

ПРИМЭВАРА ОМЕНИРИЙ

ПРИМЭВАРА ОМЕНИРИЙ

Версуриле де И. Подоляну

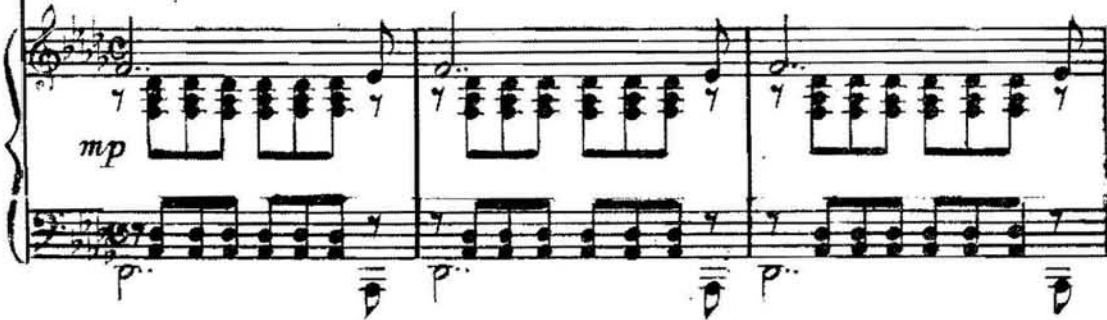
Andante

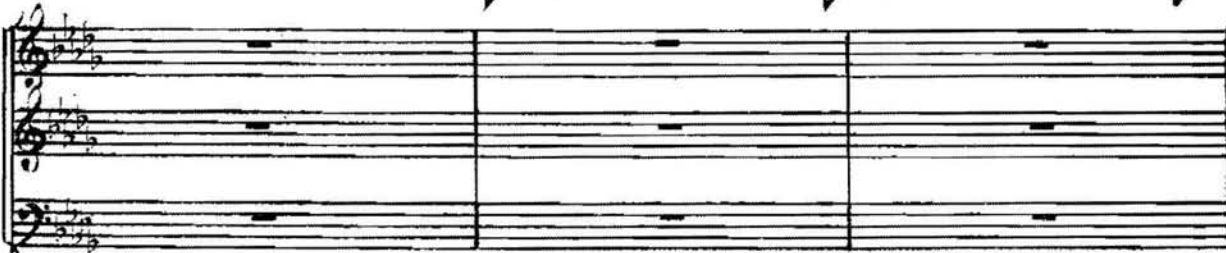
S. 
A. 
T. 
B. 

solo
кор де
вний



Ле - нин,

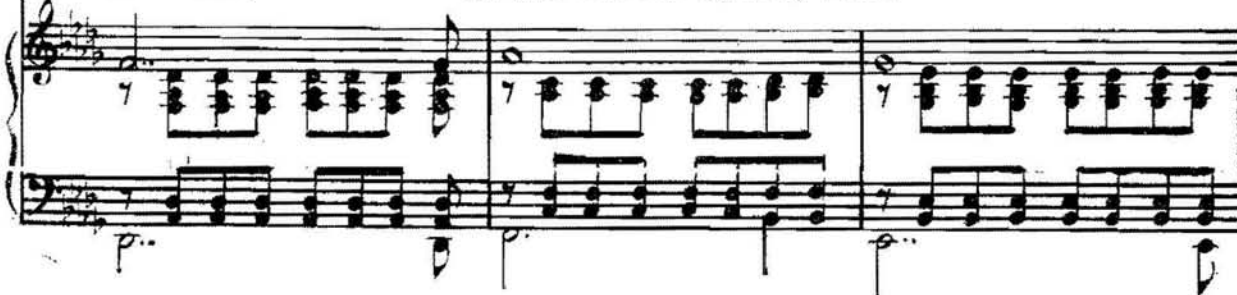






Ле - нин,

Ле-нин-чел май драг ку-вынт.



Музикална партитура с глас и пиано.

Глас:

Ле - нин, Ле - нин,

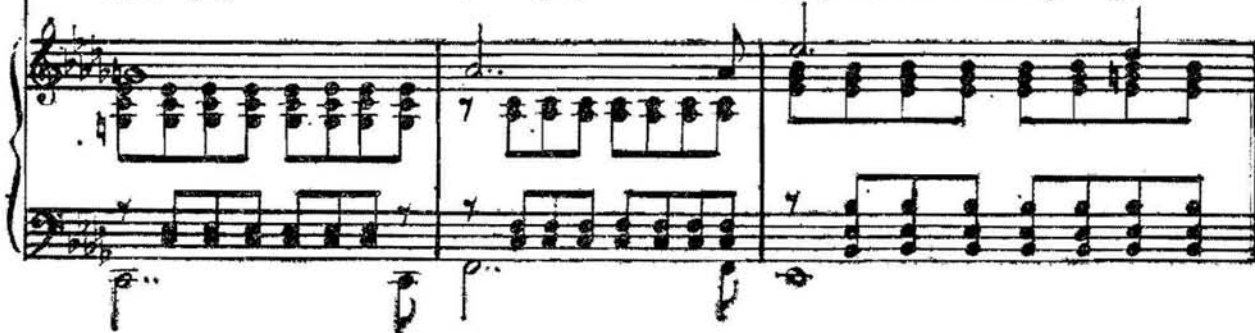
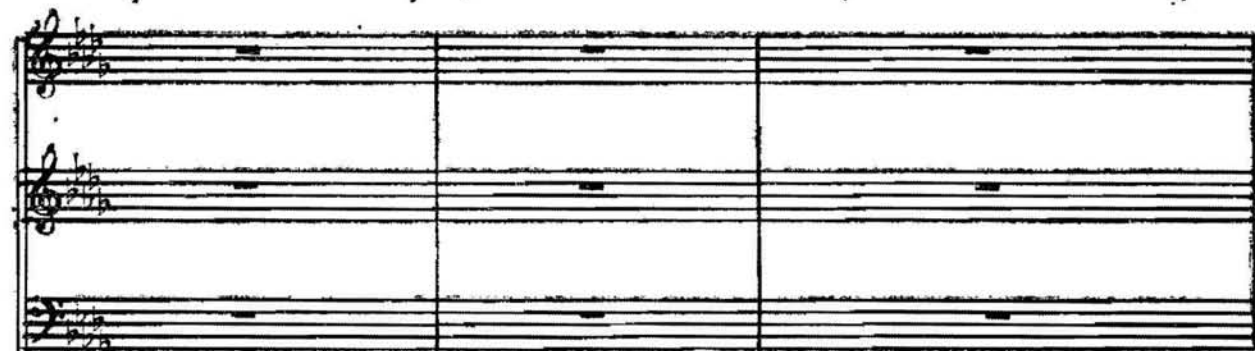
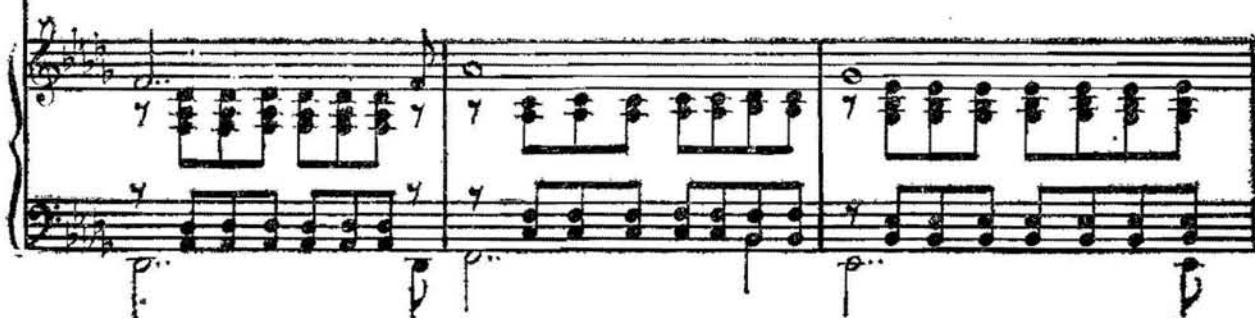
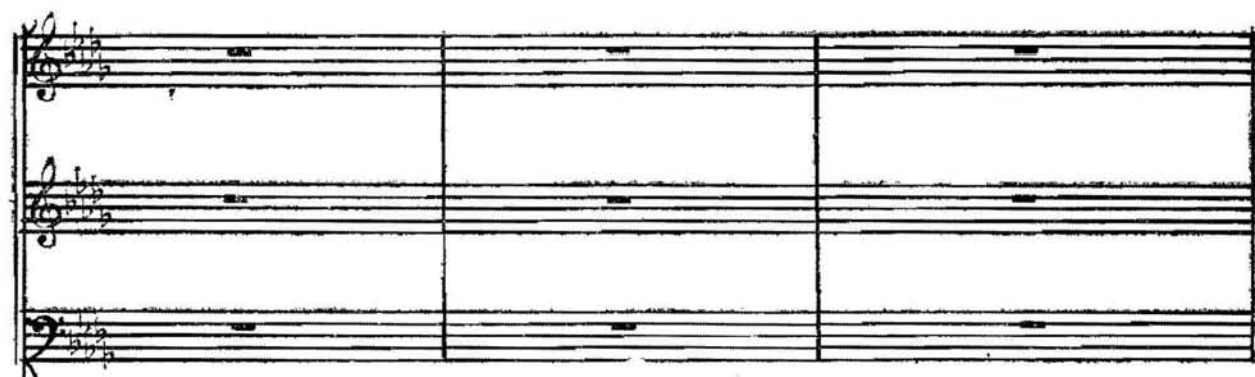
Песня:

Ле-нин е дра-ге-лул сфьнт. Па - че,

Песня:

1

1



Дин хо-та-ре ын хо -
Фэ-у-рим пе веш - ни -

-тор.

-та - ре У-ни-у-не де по-
-чи - е Ли-бер-та-те ши фрэ-

хо-та-ре
пе веш-ник

-поа-ре.
 -чи-е.

Пес-те"и-тря-га ца - ре
 Кын-те мол-до-ве - ний

по- поа- ре.
 фрэ-чи - е.

Пес-те"и-тря-га
 Кын-те мол-до-

Чер де при-мэ-ва - ре,
 Ну-ме-ле луй Ле - ний -

Кын-те, мун-кэ ши а -

ца - ре Чер, де при-мэ. - ва - ре, мун-кэ ши а -
 ве-ний Ну-ме-ле луй

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Каждая система содержит четыре нотных стана: два для вокала (верхний и нижний) и два для фортепиано (левый и правый). Ключевая подпись — $\text{B}\flat$ мажор, 2/4 такт.

Система 1:

- Вокал (верхний стан): —вынт. Ну-ме-ле дреп-те-ций пе пэ-
- Вокал (нижний стан): —вынт. Ле-нин пе пэ-
- Фортепиано (левый стан): Аккорды, ритмические рисунки.
- Фортепиано (правый стан): Аккорды, ритмические рисунки.

Система 2:

- Вокал (верхний стан): —мынт. Соа-ре,
- Вокал (нижний стан): —мынт. Соа-ре,
- Фортепиано (левый стан): Аккорды, ритмические рисунки.
- Фортепиано (правый стан): Аккорды, ритмические рисунки.

В конце системы 2 на фортепиано (левый стан) указаны динамические markings: p , p , p .

Coa-re,

Coa - ре. Coa-re"и речь не - му - ри -

Coa-re"и вещь не-му - ри - тор Па-че

-тор Па - че

The musical score is written for a song. It consists of vocal staves and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are in Russian. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The vocal part includes a solo line and a chorus line. The lyrics are: Coa-re, Coa - ре. Coa-re"и речь не - му - ри - Coa-re"и вещь не-му - ри - тор Па-че -тор Па - че.

лу-мий,

лу - мий, Па-че не тру-дит о -

Па-че не тру-дит о - гор. Ле-нин,

-гор. Ле - нин,

138

Музикална партитура за песен. Музиката е в G мажор и 3/4 такт. Партитурата е разделена на две колоони, всяка с три реда: глас, контра-бас и пиано.

Лексика:

- Ленин,
- Ле - нин,
- Ле-нин е дра-пе - лул
- Ле-нин е дра-пе - лул
- сфьнт.
- Ле-нин,
- сфьнт.
- Ле - нин,

Партитурата съдържа нотни знаци, акорди и ритмични обозначения, които са съобразени с темпа и настроението на песента.

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает вокальные партии с русскими текстами и фортепианное сопровождение. В конце фрагмента встречается знак повторения с третьей записью (3).

Текст песни:

Ле-нин, драг ку -

Ле - нин, Ле-нин чел май драг ку -

-ВЫНТ. Дин хо-та-ре ын хо-

-ВЫНТ.

-та-ре У-ни-у-не де по-

Дин хо-та-ре ын хо-та-ре

-поа-ре Пёс-те"н-тря-га ца -рэ

Чер де при- ма- ва - ра, Кын-төх, мун-кә шш ш -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are in Cyrillic script. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

-вынт.

-вынт. Фэ - у- рим пе вәш - ни -

The second system of the musical score continues the composition. It also consists of four staves. The vocal parts have a short rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает вокальные партии (верхние стaves) и фортепианное сопровождение (нижние стaves). Стиль — классическая музыка XIX века.

Либретт (русский текст):

Фэ-у-рим пе веш - ни-чи-е

-чи-е Ли-бер-та-те ши фрэ-

Ли-бер-та-те ши фрэ-ци-е. Кын-тэ мол-до-

-ци-е. Кын-тэ мол-до-ве - ний

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Каждая система содержит четыре нотных стана: два для вокала (верхний и нижний регистры) и два для фортепиано (верхний и нижний регистры). В первой системе вокальные партии имеют следующие тексты: «-ве-ний», «Ну-ме-Ле-нин-», «Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ-». Вторая система продолжает мелодию с текстом: «Ну-ме-ле луй Ле - нин- Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ -». Фортепиано играет аккомпанемент, включающий восьмые и шестнадцатые ноты.

-ве-ний Ну-ме-Ле-нин- Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ-

Ну-ме-ле луй Ле - нин- Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ -

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Каждая система содержит четыре нотных стана: два для вокала (верхний и нижний регистры) и два для фортепиано (верхний и нижний регистры). Вторая система начинается с четвертной ноты (4) в левом верхнем углу. Вокальные партии имеют следующие тексты: «-мынт.», «Ку», «-мынт. Ви - не, ви - не при мэ - ва - ра». Фортепиано продолжает аккомпанемент, сменяя темп на четвертную ноту (4) в начале второй системы.

-мынт. Ку

-мынт. Ви - не, ви - не при мэ - ва - ра

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает вокальные партии и фортепианный аккомпанемент. Текст песни на русском языке.

Лен-ин. Ку Ле -

Ку Ле-нин.

Ын-фло-реш-те тоа - та ца - ра Фло-ри - че-ле

- нин. При-мэ - ва - рэ. Ку

ле-а-ду-

Хай се ле-а-ду-

пе кым - пий Хай се ле-а-ду - нэм ко -

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает вокальные партии с русскими текстами и фортепианное сопровождение. Ключевые текстовые элементы: "Ле-нин", "При-мэ-ва-ра", "Е при- мэ - ва".

Ле-нин -

Ле-нин

Ле-нин

-нем При-мэ-ва-ра

При-мэ-ва-ра

При-мэ-ва-ра.

-ний.

Ле - нин

Е при- мэ - ва



Лении,
 Лении,
 Ленин — чел май драг кувынт.
 Лении,
 Лении,
 Ленин е драпелул сфынт.
 Паче,
 Паче,
 Паче пе трудит огор.
 Соаре,
 Соаре,
 Соаре 'н вечь немуритор.

Рэфрен:

Дин хотаре ын хотаре
 Униуне де попоаре.
 Песте 'нтряга царэ
 Чер де примэварэ,
 Кынте, мункэ ши авынт.

Фэурим пе вешничие
Либертате ши.фрэцие.
Кынтэ молдовений
Нумеле луй Ленин —
Нумеле дрептэций пе пэмынт.

Соаре,
Соаре,
Соаре'н вещь немуритор.
Паче лумий,
Паче пе трудит огор.

Ленин,
Ленин,
Ленин е драпелул сфынт.
Ленин,
Ленин,
Ленин — чел май драг кувынт.

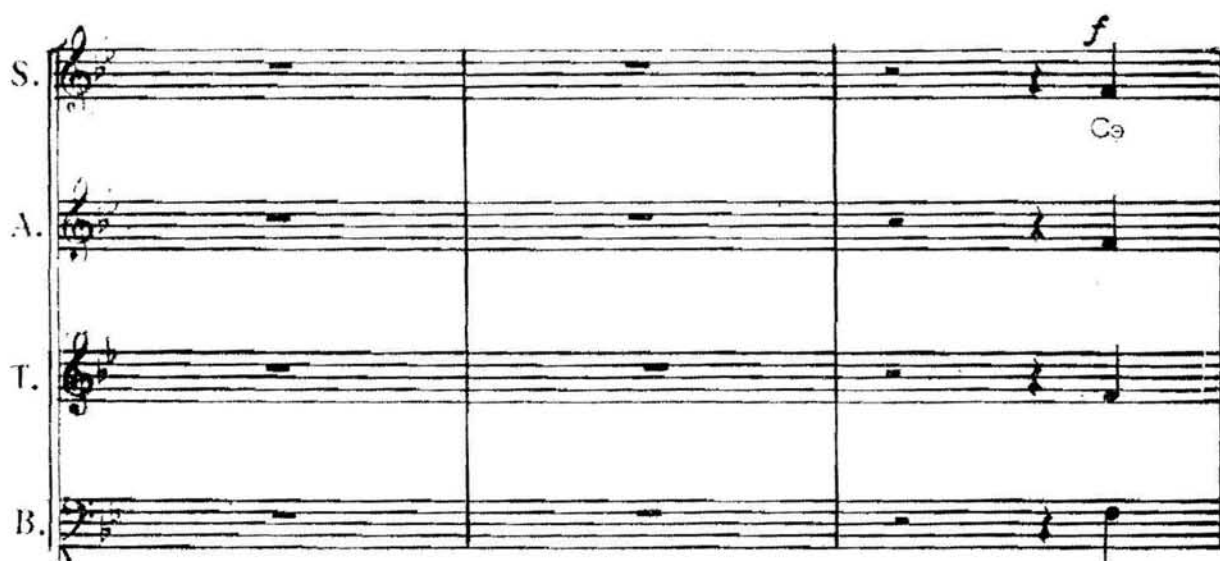
Рефрен.

Вине, вине примэвара
Ку Ленин.
Ынфлореште тоатэ цара
Ку Ленин.
Флоричеле пе кымпий
Примэвара
Хай сэ ле-адунэм, копий.
Ку Ленин...
Примэвара
Ленин —
Примэвара.
Ленин
Е примэварэ.

СЛЭВИМ МОЛДОВА

Версуриле де Ем. Буков

Maestoso



фи - е соа - ре Неа - чест ме - лия со -
 ме -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in Cyrillic. The bottom two staves are for the piano accompaniment, starting with a forte (f) dynamic marking. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

-ве-тик ын-фло-рит. Не- му - ри - тоа - ре-й Пу -
 -ляг,

The second system continues the musical score with four staves. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment provides harmonic support. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Каждая система включает четыре голоса (сопрано, альт, тенор, бас) и фортепиано. В первой системе текст песни: «те - ря че не - а ре - уи - выг. Ку ца - ра в -». Во второй системе: «-тя - го не сть дру - мос сь кон - стру - им вы рынд. Ни - я сть дру - мос». Музыкальная запись включает ноты, паузы и аккорды, характерные для классической вокальной музыки.

те - ря че не - а ре - уи - выг. Ку ца - ра в -

-тя - го не сть дру - мос сь кон - стру - им вы рынд. Ни - я сть дру - мос

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of five staves. The first four staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor, and Bass), and the fifth staff is for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves: "вя - ца дра - го Пе - а - чест ым - бел - шугат пе - мыт." The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

Шинэ
Сэ

кымн трек | а-ний Ку | но-ул род май | ма-ре де-кыт ерь.
ка-ля но-уэ, | нэ-шим ку си-гу- | ран-цэ'н ви-и-тор

mf

мол - до - ва - нуд А - ду - че"и
 ал Мол - до - ва лу - чи - де

Ши мол - до - ва - нуд А -

А -

ка - са ма - ре при - ме - верь. Сэ
 сте - ле"и ка - се - ле ку флорь.

-ду - че"и при - ме - верь.

-ду - че при - ме - верь.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Каждая система включает четыре стaves: две для вокала (верхние) и две для фортепиано (нижние). Музыка написана в G-мажоре и 4/4 такте. Лирика на русском языке размещена под вокальными стaves.

Система 1:

- Вокал (верхний staff): фи - е соа - ре Шел - чест ме - ниг со -
- Вокал (нижний staff): чест из -
- Фортепиано (верхний staff): Аккорды и восьмые ноты.
- Фортепиано (нижний staff): Аккорды и восьмые ноты.

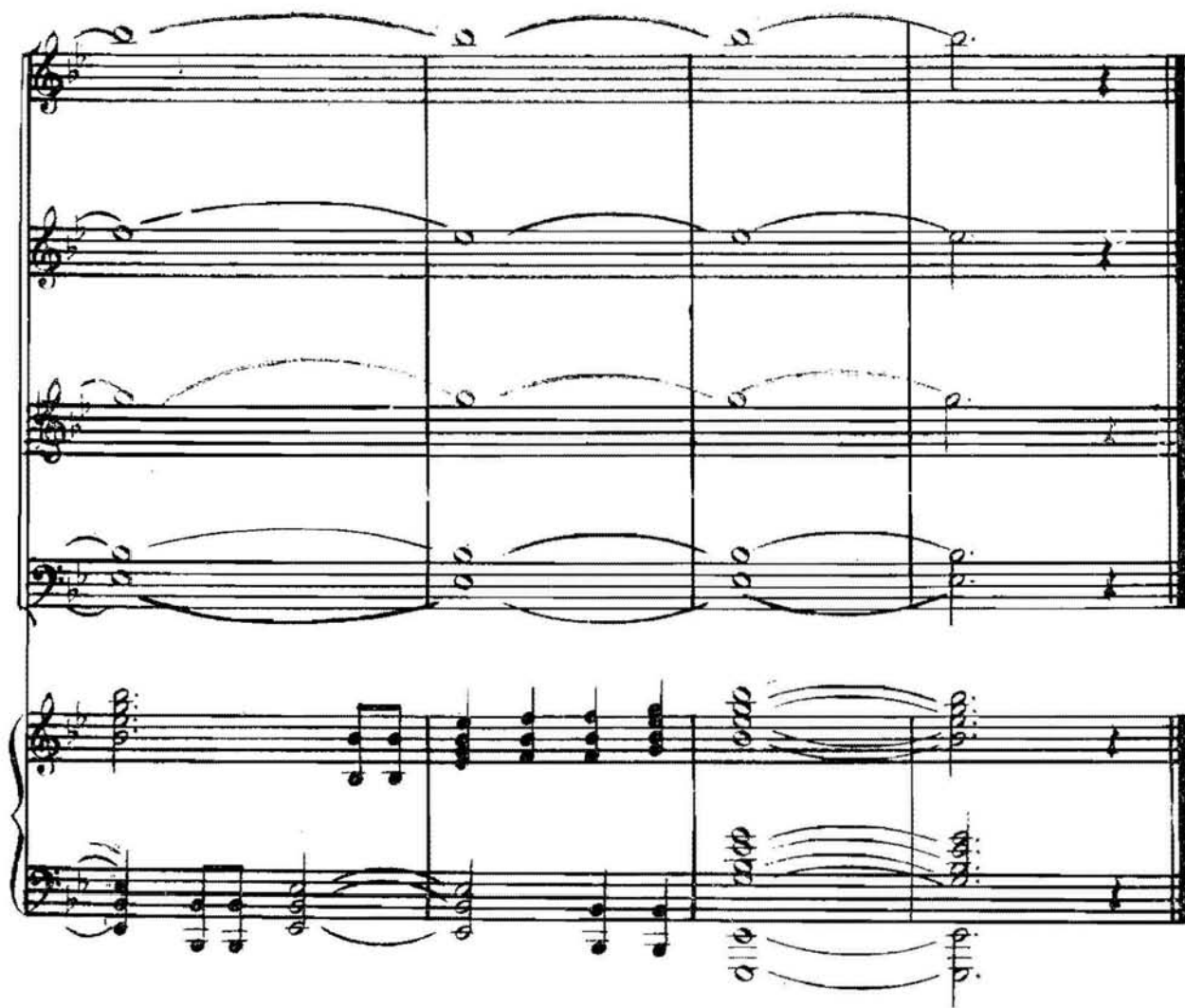
Система 2:

- Вокал (верхний staff): -ветик ын-фло-рит. Не му - ри - тоа - ре-й Мол-
- Вокал (нижний staff): -мынт
- Фортепиано (верхний staff): Аккорды и восьмые ноты.
- Фортепиано (нижний staff): Аккорды и восьмые ноты.

до-ва, Фре - ци - я...

Слэ - вим Мол- до - ва, Слэ -

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем нот. Первая система содержит вокальную партию с текстом: «-вим фрэ- ци - я. Пар ти - ду - луй». Вторая система продолжает фортепиано-сопровождение. Третья система содержит вокальную партию с текстом: «сла - вэ!». Четвертая система продолжает фортепиано-сопровождение. Динамика «ff» (fortissimo) встречается в начале третьей системы, а «ffz» (fortissimo crescendo) — в начале четвертой. Музыкальный язык — классический, с использованием арпеджио и широких интервалов.



Рефрен:

Сэ фие соаре
 Пе-ачест меляг советик ынфлорит.
 Немуритоаре-й
 Путеря че не-а реунит.
 Ку цара 'нтрягэ
 Не стэ фрумос сэ конструим ын рынд.
 Ни-й вяца драгэ
 Пе-ачест ымбелшугат пэмынт.

Пе кымп трек аний
 Ку ноул род май маре декыт ерь
 Ши молдованул
 Адуче'н каса маре примэверь.

Рефрен.

Пе каля ноуэ
Пэшим ку сигуранцэ 'н винтор.
Сэ ай, Молдовэ,
Лучиде стеле 'н каселе ку флорь.

Рефрен.

Сэ фне соаре
Пе-ачест пэмынт советик ышфлорит.
Немуритоаре-й
Молдова,
Фрэция...
Слэвим Молдова,
Слэвим фрэция.
Партидулуй славэ!

ИНИМА СОЛДАТУЛУЙ

Дедикат луй Борис Главан — мембру ал организации илгале комсомолисте «Гарда тынэрэ»

Версуриле де С. Гимпу

Andantino

The musical score is written for piano and voice. The piano introduction consists of two systems of staves. The first system has a forte (*ff*) dynamic marking. The second system has a piano (*p*) dynamic marking. The vocal melody is written on a single staff with lyrics in Cyrillic. The piano accompaniment for the vocal part is written on two staves. The lyrics are: "Ну май бат ла у - ша пор-ций Скри-со-ри-ле ын трей."

Ну май бат ла у - ша пор-ций Скри-со-ри-ле ын трей.

кол- пурь Дар пэ-мын-тул се май зба-те,

К"а рэ-мас ын пен - тул луй. И- ни-ма сол-да - ту-

-луй, Стру-ту-рий дин лан де ви-е,

Фрун- за вер- де дин кым - пи - е,

Ра-мун ку крен-гу - ца и фиоа-ре Тоа-те крескла пеп-тул

луй, Ла пеп - тул сол-да - ту - луй.

Ла пеп-тул сол-да - ту - луй. А

p *f*

Де се ля-гэ-нэ ко-па-чий,

Де-н-фго-реск ын поар - тэ ма-чий,

Де с'а-лын-тэ ма - ря-н ва - лурь

Ба-те вну а - ни - ма луй

И-ни-ма сол-да-ту-луй. Де с"а-вын-тэ ма - ря"н

ва - лурь Ба-те виу и - ни - ма

луй И - ни-ма сол-да - ту -

-луй. А

f *p* *pp*



Ну май бат ла уша порций
 Скрисориле ын трей колцурь.
 Дар пэмынтул се май збате,
 К'а рэмас ын пептул луй
 Инима солдатулуй.

Стругурий дин лан де вие,
 Фрунза верде дин кымние,
 Рамул ку кренгуца 'н флоаре —
 Тоате креск ла пептул луй.
 Ла пептул солдатулуй. (бис)

Де се лягэнэ копачий,
 Де 'нфлореск ын поартэ мачий,
 Де с'авынтэ маря 'н валурь,
 Бате виу инима луй —
 Инима солдатулуй (бис)

КЫНТЕКУЛ БУКУРИЕЙ

Версуриле де Б. Истру

Allegro

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The piano part is in the lower staves, and the vocal part is in the upper staves. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro'. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' (forte). There are also first and second endings marked with '1' and '2'. The vocal line includes the lyrics 'Ме-ля-гул' (Me-ly-gul) at the end of the piece.

до - ру - луй згло - биу М"а"втым-пи-нат ку флорь ла

mf *simile*

брыу. Сте-жа-рий-мь спун ку фрун-за"и вынт По-вес-тя

код- ру - луй де-ар - жинт Кын-та-ря се а - у - де"и

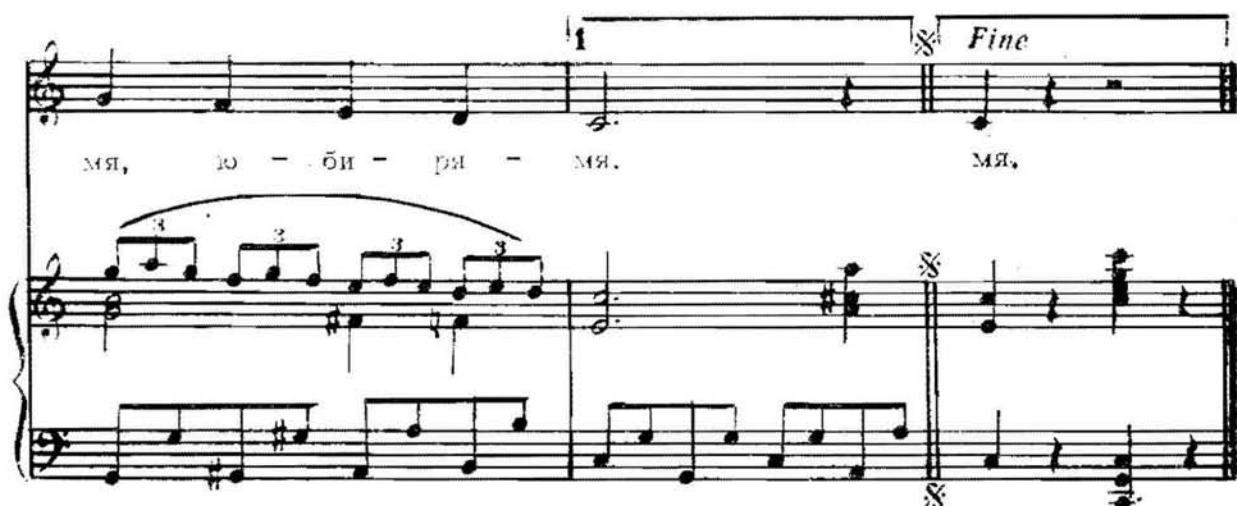
ларг Де не пэ-мын-тул нос- тру драг. Ши пес-те

зерь ю - би - ри ми Лу-чеш-те"и лу-ме ка о стя. Лу-чеш-те"и

лу - ме ка о стя. Хай, лир, лир, лир, лир,

ла. Хай, лир, лир, лир, лир, ла. Хай,

лир, лир, лир, лир, ла, ла, ла, ла, ла. Мол-до-ва



Мелягул дорулуй зглобиу
 М'а 'нтымпинат ку флорь ла брыу.
 Стежарий-мь спун ку фрунза'н вынт
 Повестя кодрулуй де-аржинт.
 Кынтаря се ауде'н ларг
 Де не пэмынтул ностру драг.

Рефрен:

Ши песте зэрь юбиря мя
 Лучеште'н луме ка о стя (бис)
 Хай лир...
 Молдова мя, юбиря мя.

Меляг де дор ши примэверь,
 Май алб ка флоаря чя де мэр,
 Ку харничь ши войничь фечорь,
 Ку мурмур тайник де извор,
 Ку зэрь де вис ши чер сенин,
 Ын фаца та еу мэ ынкин.

Рефрен:

Кынтаць, дуйоаселор виорь!
 Ешиць ын зорь, войничь фечорь!
 Порнит-ау хореле шираг
 Пе-ал ностру 'нтинерит меляг.
 Кынтаць, виорилор, кынтаць!
 Ешиць ла хорэ, мэй фыртаць!

Рефрен.

СКРИСОРИЛЕ, ВИОРЬ ТЭКУТЕ

Версуриле де Е. Лотяну

Andantino molto rubato

mf *ff* *III. S. 5* *p.* *2ed.* *a tempo* *f* *

Чи- не ештъ ту, скри- соа - ре,
 Чи- не ештъ ту скри- соа - ре,

mf

О пын-зэ ай- бэ ын де-пэр-
 Кын-тек де фа - тэ

-та - ре, О па-сэ - ре
 ма - ре, Пэ - ду-ре де май

ка - ре ко - боа- рэ дин соа-ре, Спре
 ши кэ - ра - ре

Чи - не ешь ту, скри- соа- ре?
дра-гос-те, сау уй - та- ре?

Суф- лег ас - кунс ын ку-
Ас- прул блес- тем, сау ро-

вин- те, 3ба- те- ре
-ман-цэ, Че - рул де

дул - че, фер - бин- те,
плумб, сау спе- ран- цэ.

Дра-гос-те, сау уй - та-ре,
Па-сэ-ре, кэ - ла - тоа-ре,

Чи-не ештъ ту, скри-
Мулт-аш - теп-та -тэ скри-

-соа - ре? Рэс - пун-дець ла скри -
-соа - ре? Ла .

-сорь не"н-тыр - зи - ят, Скри-

1) Ла,ла,-се кынтэ пынэ
ла семнул *

со - ри - ле та - ку - те - ле ви - орь, Ын

ка - ре ме - ло - ди - и - ле се збат

Не - н - тыр - зи - ят рэс - пун - дець ла - скри -

- сорь, Ын ка - ре - ме - ло -

mf

f

mf

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает вокальные партии и фортепианный аккомпанемент. Текст песни:

-ди - - и - ле се збат Хэй! Рэс-

-пун-дещь ла скри - сорь не"н-тыр-зи - ят!

Дал 8 al Fine|| Fine

-ят! Ла -ят!

Не"и -тыр-зи-ят рэс - пун - дець ла скри-

-сорь, Рэс - пун-дець ла скри -

-сорь не"и-тыр-зи - ят! Скри-

-сорь, скри - сорь скри - сорь!

pp

Чине ешть ту, скрисоаре,
О лынзэ албэ ын депэртаре,
О пасэре каре кобоарэ дин соаре,
Чине ешть ту, скрисоаре?
Суфлет аскунс ын кувинте,
Збатере дулче, фербинте,
Драгосте сау уйтаре,—
Чине ешть ту, скрисоаре?

Рефрен:

Рэспундець ла скрисорь не 'нтырзият,
Скрисориле тэкутеле виорь,
Ын каре мелодииле се збат,
Не'нтырзият рэспундець ла скрисорь,
Ын каре мелодииле се збат.
Рэспундець ла скрисорь не'нтырзият!

Чине ешть ту скрисоаре,
Кынтек де фатэ маре,
Пэдуре де май ши кэраре
Спре драгосте сау уйтаре?
Аспрул блестем сау романцэ,
Черул де плумб сау сперанцэ,
Пасэре кэлэтоаре,
Мулташтептатэ скрисоаре.

Рефрен.

ДОЙ ТРАНДАФИРЬ

Версуриле де Ан. Чокану

Allegro

Дой тран-да-фирь

Ць-а-дук, ю-би-ря мя,

Дой тран-да-фирь Кум н'а-ре ни-ме-ня.

да, Да! Ард пур-пу-рий, Дин

су - те де пе-та-ле Вий, тот май вий

Ка фло-ря гу-рий та ле. Да!

D. C. et poi Coda

Вор тре-че ань, Ань фэ-рэ де по-пас.

Тран-да- фи-рий мей Вор

ар-де ка ши азъ. Да, да! та

ле. Да!

Coda

f

f

Дой трандафирь
Ць-адук, юбиря мя,
Дой трандафирь
Кум н'аре нименя (да, да!)
Дой трандафирь
Ка окий тэй де жар,
Те рог сэ ну те мирь,—
Еу ци-й адук ын дар (да, да!)

Рефрен:

Ард пурпурый
Дин sute де петале
Вий, тот май вий
Ка флоаря гурий тале. Да!

Вор трече ань,
Ань фэрэ де попас.
Трандафирий мей
Вор арде ка ши азь (да, да!)
Инима мя
Е лынгэ-а та орькынд
Ши бате-ачелаш ритм
Дин ачелаш гынд (да, да!)

Рефрен.

Дой трандафирь
Мереу, мереу арзынд,
Дой трандафирь
Соареле апринд (да, да!)
Дой трандафирь
Ць-адук, юбиря мя,
Дой трандафирь
Кум н'аре нименя (да, да!)

Рефрен.

НУНТА ВЕСЕЛЭ

Версуриле де Н. Чепрага

Moderato

Музыкальная партитура для песни «Нунта Веселэ» (The Wedding Dance) в стиле Модерато. Партитура включает вокальную мелодию и фортепиано-сопровождение. Текст песни на румынском языке: «Бу - нэ зи - уа, оа - мень - бунь, Ти-не-».

-ре - и - лор ши нунь. Бу - нэ

эк - уа, сок - ри марь, Ши коб-

-зарь ши лэ-у - тарь. Хай,

лир, лир, лир, лир, ла. Жо-кул

2

ла. Ла, ла, ла, ла, ла, ла. Хэй, хэй! Ла,

ла, ла, ла, ла, ла. Хэй, хэй! Пи-у-уа, пи-у-

-уа. Хай. лир лир лир лир

1 *Fine*

ла. Ду-пэ ла. Хай



Бунэ зиуа, оамень бунь,
 Тинереилор ши нунь.
 Бунэ зиуа, сокри марь,
 Ши кобзарь, ши лэутарь.
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

Жокул маре ындесат
 Сэ-л жукэм май скутурат,
 Ворничей, друштеле
 Ынвыртеск мэрунтеле.
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

Дупэ нунтэ вине'н лок
 Маса маре ку норок,
 Нунул жоакэ апэсат
 Пентру тинерь ши пентру сат.
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

Пентру мунка ын колхоз
 Ли с'а дат ун дар фрумос —
 Касэ ноуэ ка'н повешть,
 Сэ трэешть, сэ тот трэешть.
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

СОДЕРЖАНИЕ

КУПРИНС

ГОЛУБЫЕ ДАЛИ

Ритмы эпохи. Стихи В. Лазарева	7
Ода Отчизне. Стихи В. Лазарева	19
Голубые дали. Стихи В. Лазарева	28
Комсомолец всегда комсомолец. Стихи Ф. Чуева . . .	33
Романтики. Стихи Я. Халецкого	37
Песня следопытов. Стихи В. Некрасова	40
Да беда, не хватает парней. Стихи Ф. Чуева	43
Струны гитары. Стихи Я. Халецкого	47
Мы слишком долго были врозь. Стихи В. Иванова . .	51
Я думала-гадала. Стихи Ф. Чуева	56
Ты для меня. Стихи О. Кузнецовой	60

ДНЕСТР, МОЯ ГОРДОСТЬ НИСТРУЛЕ, МЫНДРИЯ МЯ

Здесь Родина наша. Стихи Ан. Чокану, перевод О. Левтоновой	67
Анч ымь е Патрия. Версуриле де Ан. Чокану	67
Днестр, моя гордость. Стихи Г. Водэ, перевод О. Левтоновой	73
Ниструле, мындрия мя. Версуриле де Г. Водэ	73
Песня о моем городе. Русский текст В. Лазарева . . .	83
Кынтек деспре орашул меу. Версуриле де Г. Водэ . .	83
Заклиание. Стихи Э. Лотяну, перевод О. Левтоновой .	96
Супрема кемаре. Версуриле де Е. Лотяну	96
Ты и я. Стихи Л. Ошанина.	107
Ту ши еу. Версуриле де Л. Ошанин. Традучере де Ан. Чокану	107
Свет спящих звезд. Стихи Л. Ошанина	116
Флориле драгостей. Версуриле де Ан. Чокану	116

ПРИМЭВАРА ОМЕНИРИЙ

Примэвара омений. <i>Версуриле де И. Подоляну</i> . . .	131
Слэвим Молдова. <i>Версуриле де Ем. Буков</i>	149
Инима солдатудуй. <i>Версуриле де С. Гимпу</i>	159
Кынтекул букурней. <i>Версуриле де Б. Истру</i>	165
Скрисориле, виорь тэкуте. <i>Версуриле де Е. Лотяну</i> . . .	169
Дой трапдафирь. <i>Версуриле де Ан. Чокану</i>	177
Нунта веселэ. <i>Версуриле де Н. Чепрага</i>	181

Евгений Дмитриевич Дога

РИТМЫ ЭПОХИ

(на русском и молдавском языках)

Редакторы *Л. Малыцева, Т. Георгиу.*

Художник *Н. Тарасенко.*

Художественный редактор *Л. Кирыак.*

Технические редакторы *Л. Бернштейн, Л. Остапенко.*

Корректоры: *Ю. Цуркан, Ф. Прокупсц.*

Сдано в набор 28/VI 1976 г. Подписано к печати 26/XI 1976 г. АБ 01428.
Формат 70×100¹/₁₆. Бумага маш.-мел. Печатных листов 15,27. Уч. изд.
листов 13,01. Тираж 3000. Цена 1 руб. 32 коп. Зак. № 720.

Издательство «Картя Молдовеняскэ»
Кишинев, ул. Жуковского, 44.

Центральная типография Госкомиздата МССР, Кишинев, ул. Флорилор, 1